



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE **ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES**

Coordinación: BORGES SAIZ, FEDERICO

Año académico 2023-24

Información general de la asignatura

Denominación	ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES			
Código	101252			
Semestre de impartición	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Doble titulación: Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción y Grado en Estudios Ingleses	1	TRONCAL/BÁSICA	Presencial
	Grado en Estudios Ingleses	1	TRONCAL/BÁSICA	Presencial
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	6			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA		TEORIA
	Número de créditos	3		3
	Número de grupos	1		1
Coordinación	BORGES SAIZ, FEDERICO			
Departamento/s	LENGUAS Y LITERATURAS EXTRANJERAS			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	6 créditos= 150 horas de trabajo del estudiante en este curso. Trabajo en clase= 50 horas (25 sesiones). Trabajo autónomo= 100 horas (contenidos de la asignatura, actividades en el campus virtual, preparación de tareas evaluadas).			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	La lengua inglesa es el único idioma de la asignatura (impartición, comunicación entre docente y estudiantes, contenidos, actividades, etc.). Asimismo, es la única lengua en las pruebas de evaluación. Se recomienda un nivel B2+ de lengua inglesa para cursar English for Academic Purposes (B2 Avanzado, Marco Europeo Común de Referencia de las lenguas).			
Distribución de créditos	6 créditos= 150 horas de trabajo del estudiante en este curso. Trabajo en clase= 50 horas (25 clases). Trabajo autónomo= 100 horas (contenidos de la asignatura, actividades en el campus virtual, preparación de tareas evaluadas).			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
BORGES SAIZ, FEDERICO	federico.borges@udl.cat	6	For a tutorial appointment please mail federico.borges@udl.cat

Información complementaria de la asignatura

Tener un **nivel B2+** de lengua inglesa es lo más recomendable para cursar la asignatura de English for Academic Purposes.

Objetivos académicos de la asignatura

El objetivo fundamental de esta asignatura es desarrollar la lengua oral y escrita que los estudiantes necesitan en la universidad, consolidando usuarios independientes de inglés en un contexto académico. Además, *English for Academic Purposes* pretende **acompañar a los estudiantes a alcanzar el nivel C1.1** según el Marco Europeo Común de Referencia de las Lenguas.

Resultados específicos de aprendizaje que se espera de los estudiantes:

- Planificación y organización del propio trabajo académico, mostrando calidad y rigor.
- Búsqueda y gestión de datos relevantes procedentes de fuentes documentales de calidad.
- Ética académica y profesional en la producción oral y escrita.
- Aplicar nociones esenciales del pensamiento y la formalidad científicos.
- Uso de la terminología y técnicas propias del ámbito académico.
- Escribir en lengua inglesa con corrección y eficacia comunicativa.
- Hablar en lengua inglesa formal con fluidez y eficacia comunicativa.

Resultados generales de aprendizaje:

- Adquirir herramientas de análisis gramatical y estilístico de textos orales y escritos en lengua inglesa
- Reconocer la lengua como producto sociocultural que evoluciona y como vehículo de creación y transmisión cultural, que produce y reproduce relaciones de género en el plano simbólico.
- Identificar los patrones de género que rigen la comunicación, reconocer la existencia de estilos comunicativos diferentes, y desarrollar pautas de interpretación no androcéntricas.
- Saber detectar los usos sexistas y androcéntricos de la lengua.
- Desarrollar la capacidad de producir textos de forma no sexista.

Competencias

Las competencias principales que se desarrollan en esta asignatura son:

Competencia Básica

- CB1 Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Competencias Generales

- CG5 Demostrar capacidad de trabajo individual.
- CG7 Trabajar en un contexto internacional.
- CG11 Aprender de manera autónoma.

Competencias Específicas

- CE1 Escribir en inglés con corrección y eficacia comunicativa tanto en situaciones cotidianas como en entornos académicos y profesionales.
- CE5 Analizar gramatical y estilísticamente textos orales y escritos en lengua inglesa.

Competencias Transversales de la UdL

- CT6 Aplicar la perspectiva de género a las tareas propias de su ámbito profesional.

Contenidos fundamentales de la asignatura

Los contenidos de *English for Academic Purposes* se distribuyen en **cuatro unidades disponibles en el entorno virtual de la asignatura**:

1. **Academic English**
2. **Academic Writing 1**
3. **Academic Presentation & Discussion**
4. **Academic Writing 2**

En cada unidad, que versa sobre aspectos fundamentales del trabajo académico, aparecen contenidos y prácticas relacionados. Además, en cada unidad el estudiantado dispone de material para poder preparar la prueba de evaluación correspondiente (v. tb. *Plan de desarrollo de la asignatura y Sistema de Evaluación*).

CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Contenidos	Destrezas
Academic English General vs. Academic English Ways to acquire new vocabulary Academic word list Academic style Grammar <ul style="list-style-type: none"> • Verb tenses • Passive voice 	Escritura académica Formas nuevas de asimilar vocabulario Escribir en relación con una exposición o clase
Academic Writing 1 Paraphrasing Why and how to cite sources (1) APA* Manual Style basics (1) Grammar <ul style="list-style-type: none"> • Complex sentences • Punctuation 	Escritura académica Escribir a partir de fuentes diversas Citar y referenciar según el manual de estilo APA Utilizar convenciones y lenguaje de reseña académica
Academic Presentation & Discussion How to give academic presentations How to discuss formally Grammar <ul style="list-style-type: none"> • Reporting • Complex prepositions 	Exposición adecuada y expresión oral académica Participar en un debate académico Seguir los marcadores de una exposición Exponer en colaboración
Academic Writing 2 Why and how to cite sources (2) APA Manual Style basics (2) Grammar <ul style="list-style-type: none"> • Conditional expressions • Collocations • Problem words 	Escritura académica Lectura en detalle y lectura crítica Lectura extensiva e intensiva Citar y referenciar según el manual de estilo APA

* American Psychological Association

Ejes metodológicos de la asignatura

English for Academic Purposes pretende **desarrollar la capacidad de los estudiantes para aprender haciendo** y, por lo tanto, **la metodología está centrada en el aprendizaje activo por parte del estudiante**. Esto conlleva que éste sea responsable de su aprendizaje y, por ende, **se espera que el alumnado trabaje con el material antes, durante y después de las clases**.

Los contenidos y prácticas de la asignatura están disponibles en el entorno virtual de la asignatura. **Los estudiantes tienen la responsabilidad de revisar los contenidos y llevar a cabo las prácticas relacionadas antes de acudir en clase**. Se recomienda asistir a clase **con un dispositivo digital (portátil, tableta, móvil)**. El estudiantado realizará y entregará las evaluaciones correspondientes dentro del plazo marcado para cada una (v. *Evaluación*). Las evaluaciones que se entreguen fuera del plazo establecido obtendrán la calificación de cero <0>.

Las prácticas y el trabajo personal de los estudiantes se llevarán a cabo tanto en el entorno virtual de la asignatura como durante las clases presenciales. El horario estipulado para las clases de la asignatura está disponible en la sección *Plan de desarrollo*.

Plan de desarrollo de la asignatura

ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES (101252)		
2023-2024 semester I		
Lecturer: Federico Borges		
Thu & Fri, 9 - 11 h., classroom 2.13 Rectorat		
Week / Dates	Syllabus	Assignment
1 14 - 15 SEP	Course Tour	Entry tests
2 21 - 22 SEP	Academic English	
3 28 - 29 SEP	No lectures	Deadline Grammar Test 1 Deadline Grammar Test 2
4 5 - 6 OCT	Academic Writing 1	
5 13 OCT	Academic Writing 1	Deadline Grammar Test 3 Pilot of Academic Review
6 19 - 20 OCT	Academic Writing 1	
7 26 - 27 OCT	Academic Writing 1	Deadline Grammar Test 4
8 2 - 3 NOV	Academic Writing 1	ACADEMIC REVIEW
9 9 - 10 NOV	Academic Presentation & Discussion	Deadline Grammar Test 5
10 16 - 17 NOV	Academic Presentation & Discussion	
11 23 - 24 NOV	Academic Presentation & Discussion	ACADEMIC PRESENTATION Deadline Grammar Test 6

ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES (101252)		
2023-2024 semester I		
Lecturer: Federico Borges		
Thu & Fri, 9 - 11 h., classroom 2.13 Rectorat		
Week / Dates	Syllabus	Assignment
12 30 NOV - 1 DEC	Academic Writing 2	
13 7 - 8 DEC	No lectures	Deadline Grammar Test 7 Pilot of Academic Essay
14 14 - 15 DEC	Academic Writing 2	
15 20 DEC		ACADEMIC DISCUSSION 2.44 B Rectorat, 12:30 - 18:30 h.
15 21 - 22 DEC	Academic Writing 2	ACADEMIC ESSAY Deadline Grammar Test 8
16 10 JAN		EAP EXAM 1.03 Rectorat - 9 to 11 h.

Sistema de evaluación

Evaluación continua

La evaluación de *English for Academic Purposes* es **continua**. Además, **no existe recuperación de ninguna prueba de evaluación en esta asignatura**, de acuerdo con lo establecido en la Normativa de Evaluación de la UdL para las pruebas de evaluación continua. La realización y entrega de pruebas de evaluación que en total ponderen en un porcentaje inferior al 50% de la calificación final de la asignatura comportará una calificación final de NO PRESENTADO, de acuerdo con la Normativa de Evaluación de la UdL (*Disposición adicional Tercera*). Si el estudiante realiza y entrega pruebas de evaluación en un porcentaje igual o superior al 50% de la calificación final de la asignatura, su calificación final será la resultante según las ponderaciones de la evaluación continua de la asignatura.

La calificación final para superar la asignatura debe ser 5 o superior. Las evaluaciones que se entreguen fuera del plazo establecido obtendrán la calificación de cero <0>.

Éstos son los ítems de evaluación del trabajo y progreso de los estudiantes, y su peso en la calificación final de la asignatura:

EVALUACIÓN CONTINUA

(v. tb. requisito específico abajo)

Assessment Block	Assignment	Weight
Grammar	Grammar Tests	16%
Academic Review	Academic Review	20%
Presentation	Academic Presentation	14%
Academic Essay	Academic Essay	20%
Discussion	Academic Discussion	15%
Exam	EAP Exam	15%

REQUISITO ESPECÍFICO

Para poder superar la asignatura se debe obtener una calificación mínima de 5 en las dos evaluaciones *Academic Review* i *Academic Essay*.

Si no se obtuviera la calificación mínima de 5 en una o ambas evaluaciones y la media de la asignatura resultara aprobada, la calificación final en el acta será de 4,9 (Normativa de Evaluación y Calificación de los Grados y Másteres, sección II, artículo 5).

Evaluación alternativa

Los estudiantes que compaginen sus estudios con una ocupación laboral a tiempo completo, o a tiempo parcial, que les impida asistir a clase, o que se encuentren en alguno de los casos contemplados en la Normativa de evaluación de la UdL, tienen derecho a renunciar a la evaluación continua y a **solicitar la evaluación alternativa de la asignatura en un plazo de 5 días desde el comienzo del cuatrimestre, es decir, desde el 12 al 17 de septiembre de 2023**. Se presentará un contrato de trabajo, o justificar en un escrito dirigido a la Decana en el plazo mencionado de 5 días, las razones que impiden realizar la evaluación continua. Más información en la dirección de correo lletres.secretariacentre@udl.cat o en la Secretaría Académica de la Facultad de Letras. Una vez solicitada, esta evaluación alternativa no se podrá modificar. Los estudiantes a los que la Secretaría Académica les confirme la evaluación alternativa deberán comunicarse con el Coordinador de la asignatura.

La evaluación alternativa se lleva a cabo mediante **estas pruebas de evaluación:**

1. **Academic Presentation:** mismas condiciones de formato y contenido que la prueba evaluada *Academic Presentation* para el grupo de la asignatura, fecha de entrega 24/11/2023. (20% de la calificación final)
2. **Entrevista oral:** mismas pautas que la prueba evaluada *Academic Discussion*, fecha de realización, 20/12/2023, aula 2.44 B Rectorat. (20%)
3. **EAP Exam:** mismas condiciones y contenidos que la prueba evaluada para el grupo de la asignatura, en la misma fecha y hora, 10/01/2024, aula 1.03 Rectorat - 9 a 11 h. (20%)
4. **Prueba escrita:** realización y entrega de un *Academic Essay* y un *Academic Review*, según las pautas de estas pruebas realizadas durante el curso, el 10/01/2024, aula 1.03 Rectorat - 11 h. (20% y 20% respectivamente)

Las cuatro pruebas son obligatorias. Si una o más pruebas obtienen la calificación de cero, la calificación total de la Evaluación alternativa será de SUSPENSO <0>. En caso de calificación de suspenso en la Evaluación alternativa, se podrá recuperar presentando de nuevo la pruebas suspendidas o no presentadas, cuya calificación máxima en recuperación será de 6. La realización de la prueba o pruebas a recuperar tendrá lugar el 23 de enero de 2024, en lugar y hora que se comunicará oportunamente.

Actuación fraudulenta en la evaluación

Fraude académico, según la *Normativa de convivencia académica de la UdL*, es «cualquier comportamiento premeditado que intente falsear los resultados de un examen o un trabajo, propio o ajeno, realizado para superar una asignatura o acreditar el rendimiento académico» (art. 40).

Cuando se lleve a cabo fraude académico, el coordinador de la asignatura aplicará la sanción correspondiente, y además elevará informe a la coordinación del grado y a jefatura de estudios para iniciar un expediente disciplinario. Las sanciones aplicables incluyen, entre otras, y dependiendo de la gravedad de la falta, suspender la prueba evaluada, suspender la asignatura, la pérdida del derecho a evaluarse en la asignatura, la pérdida de la matrícula de un cuatrimestre o un curso, o la expulsión hasta tres años.

El estudiante no puede utilizar, en ningún caso, durante la realización de las pruebas de evaluación, medios no permitidos o mecanismos fraudulentos. El estudiante que utilice cualquier medio fraudulento relacionado con la prueba y/o utilice aparatos electrónicos no permitidos tendrá que abandonar el examen o la prueba, y quedará sujeto a las consecuencias previstas en la normativa antes citada o en cualquier otra normativa de régimen interno de la UdL.

El estudiante que entregue una prueba de evaluación de autoría dudosa tendrá que realizar una prueba similar en presencia del profesor. En caso de que el resultado acredite un nivel o autoría diferente del mostrado en la primera prueba entregada, o diferencias sustanciales de realización, el profesor podrá decidir aplicar la calificación de la segunda prueba o cualquier otra calificación que incluya una penalización por la actuación fraudulenta del estudiante.

Bibliografía y recursos de información

KEY RESOURCES

American Psychological Association. (2019). *Concise Guide to APA Style, Seventh Edition*. American Psychological Association.

American Psychological Association. (2022). *Style and Grammar Guidelines*. <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines>

American Psychological Association. (2022). *Reference Examples*. <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples>

ACADEMIC WRITING

Boeglin, M. (2016). *Leer y redactar en la universidad: del caos de las ideas al texto estructurado*. Ediciones de la U.

Day, T. (2018). *Success in academic writing* (2nd ed.). Palgrave.

Oshima, A., & Hogue, A. (2006). *Writing academic English* (4th ed.). Pearson Education.

Oshima, A., Hogue, A., & Ravitch, L. (2016). *Writing academic English Longman Academic Writing Series, Level 3: Paragraphs to Essays* (4th ed.). Pearson.

Oshima, A., Hogue, A., & Ravitch, L. (2017). *Writing academic English Longman Academic Writing Series, Level 4: Essays* (5th ed.). Pearson.

Smith, S. (2019). *Academic writing genres: essays, reports & other genres* (1st. ed.). Evident Press.

Sowton, C. (2012). *50 steps to improving your academic writing: study book*. Garnet.

ACADEMIC SPEAKING

Davis, M. (2004). *Scientific papers and presentations* (2nd ed.). Academic Press.

Powell, M. (1996). *Presenting in English: how to give successful presentations*. Language Teaching Publications.

Rowe, N. (2017). *Academic & scientific poster presentation: a modern comprehensive guide*. Springer.

Smith, S. (2018). *Academic presentations*. Evident Press.

GRAMMAR, LANGUAGE, VOCABULARY

Hewings, M. (2013). *Advanced Grammar in Use*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Mann, M. & Taylore-Knowles, S. (2008). *Destination C1 & C2: Grammar & Vocabulary*. London: Macmillan.

Porter, D. (2001). *Check your vocabulary for Academic English*. London: Peter Collin.

Swan, M. (2005). *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press.

Swan, M. & Walter, C. (2011). *Oxford English Grammar Course: Advanced*. Oxford: Oxford University Press.

Vince, M. (2009). *Advanced Language Practice*. London: Macmillan

Vince, M. (2014). *Language Practice for Advanced*. London: Macmillan

Wacyn-Jones, P. & Farrell, M. (2002). *Test your vocabulary 4 - Upper Intermediate*. Harlow, Essex, UK: Pearson Education Limited.

Wacyn-Jones, P. & Farrell, M. (2002). *Test your vocabulary 5 - Advanced*. Harlow, Essex, UK: Pearson Education Limited.

DICTIONARIES

WordReference.com [Online monolingual dictionary plus definitions, synonyms, usage, collocations]

<https://www.wordreference.com>

Thesaurus.com [Synonyms]

<https://www.thesaurus.com>

Ozdic.com [Online collocations dictionary]

<http://www.ozdic.com/>